|  |
| --- |
| **Ms Selene D. Bovo**  **Spanish Freelance Translator**  **Professional Licence No. 981-02**   * [seledeb@gmail.com](mailto:seledeb@gmail.com) * [https://www.linkedin.com/sdb](http://www.linkedin.com/in/selenedesirebovo) * [acrosstraducciones.com](https://acrosstraducciones.com/)   **Profile**  Spanish Translator with over **8 years’ experience**. Working areas: Healthcare and Education. I am also passionate about History and Football.  **Education**  [**Literary and Technical-Scientific English>Spanish Translator**](http://www.iesoc.edu.ar/documentos/planes/planTraductorado.pdf) (BA Level Degree). Higher Education Institute No. 28, Olga Cossettini (2008–2012) Rosario (Santa Fe, Argentina).  **Highlights**   * Over 1,300,000 translated words. * I have recently taken the *Copy Editing Workshop:* [*Precision and Clarity*](https://context.reverso.net/traduccion/ingles-espanol/precision+and+clarity) *in Texts Written in Spanish (e-learning)*, byClaudia Aguirre, from the [Sworn Translators' Association of the City of Buenos Aires](https://www.proz.com/forum/translators_associations/23265-news_ctpcba_sworn_translators_association_of_the_city_of_buenos_aires.html) (2019).   **Skills**   * **Spanish:** Mother tongue. **English:** Complete professional competence. **French:** Level 3 (Total training time: 150 hrs.), according to the study program by [*Alliance Française Rosario*](http://www.afrosario.com.ar/home/)*.* * **CAT tools:** I own licences for **SDL Trados Studio 2017** and **2019**, but I can also work with other tools and online platforms. * **Windows Applications Operator.** Proficient use of MS Word. Also: MS Excel, MS PowerPoint. |

**Work Experience**

2011 to present

**Freelance Translator for Direct Clients**

Translation, editing, and basic formatting services

Examples include:

* **English>Spanish** Translation of a clinical study about rotator cuff tears, and of the article *Fight Lead Effects with Learning & Play.*
* **Spanish>English** Translation of a **History** Degree curriculum and syllabi from Argentina to be presented for enrolment in a British University (over 32,000 words).

2012 to present

**Freelance Translator for Translation Agencies**

Translation, editing, typing, transcription

I have translated documents in a variety of fields, especially **healthcare and medicine**, and **education**. Some examples are: patient education materials and recommendations; health insurances’ programs, eligibility requirements, handbooks, and newsletters; health app providing information. I was also part of a team which translated a book on **teaching** practices, curriculum content, and training regarding a specific active learning approach for US preschool classrooms. I have also been collaborating in the translation of textbooks and education materials to be used in US Schools.

**Membership**

[Association of Translators of the Province of Santa Fe, 2nd District](http://traductoresrosario.org.ar/ns/index.php/en/) (Rosario, Argentina). Professional Licence No. 981-02.

**Continuing Professional Development – Most relevant**

* *The Vast Region of Spanish Language: Language Professionals as social agents of linguistic politics.*Sylvia Falchuk.Translators Day Seminar. Association of Translators of the Province of Santa Fe, 2nd District. 2018, Rosario (Santa Fe, Argentina)
* [*Learning How to Learn: Powerful mental tools to help you master tough subjects*.](https://eventing.coursera.org/redirect/x7PVbUP06Ot5hjhtvs1keecPlTNy4rKQ8wAgiNhLhIoTTCmINc9uvyKQj_4cmKfx5NPWcD7vdiKPHoj8EJkcyQ.yd3ziH1PsaNiQmJJzV7nmg.MqQY7qegeO4ORnFjo3vrYslbn5iCRNMWsvcQZ-kpsQEoOnccANsZSmLPdTtyD2AY0vNDRB1463kUwOLmO2OlkAZqyGEoldW6juHv5KxARy0I5yl9nMvvDL83hYq4IKVuDWrTAnguPGCYH4evc0V3Ui2BonZORNzxtjB4WhTWiI_L_zg557qH0UUptq4gRY1BCgHCS0kuEy_nq2ZTnKE4UACDgCVXnSsy2zOwkZZBBZOu9yUl8MgS8Sb0SIRyM8YoYA4NBxLqc4RPTXZIJlXTmNQ3uCsRxRt_tH8Q08tOMuOU9lPA1Ywwwm3SwPmWlZjnIkxhU9788Gne0fQR1TL46AlyODcFGYcPgfZ20zEr-VKW6pIBtG1AGculPeK-Onxv_aiqrwBeYBUvJbADKjsgQHRUWTWijADcs56a_VEduhjrOcleOCE7yDhm03E9v5z4rI7K2jSqV9uzNuMXSHRUMnDolB9f-h04btZBmZb_6onBJoU3M4BgYgAu5T7cmppRcFDoZqz70oHDViME4cuqig) B. Oakley, T. Sejnowski. [Coursera.org](https://www.coursera.org/learn/learning-how-to-learn). 2016.
* *Time Management and Productivity Strategies for Freelance Translators*. Corinne McKay. Webinar by [SDL](https://www.sdltrados.com/video/time-management-and-productivity-strategies-for-freelance-translators/119037/). 2017.

